

RA AZZURRA AZZURR
AZZURRA AZZURRA A
ZURRA AZZURRA AZZ
AZZURRA AZZURRA A



 GRIGGIO GROUP

CE

 **AZZURRA**
PROFESSIONAL

INDEX

LM 310 I - LM 410 I

COMBINATE UNIVERSALI CON CARRO A BANDIERA E LAMA INCLINABILE

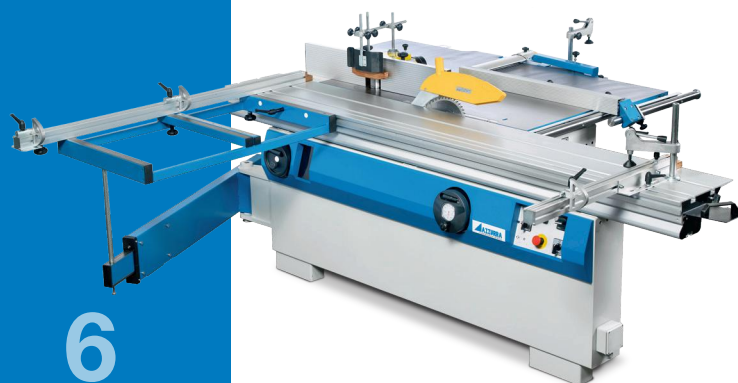
UNIVERSAL COMBINED MACHINES WITH SLIDING CARRIAGE - TILTING BLADE

COMBINÉES UNIVERSELLES AVEC CHARIOT À BÉQUILLE - LAME INCLINABLE

UNIVERSAL-KOMBINIERTE MASCHINEN MIT SCHWENKARM-ROLLTISCH UND SCHWENKSÄGEBLATT

COMBINADAS UNIVERSALES CON CARRO A BANDERA - DISCO INCLINABLE

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ СТАНКИ С КАРЁТКОЙ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ЛИНЕЙКОЙ И НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



6

LM 30 A

COMBINATA

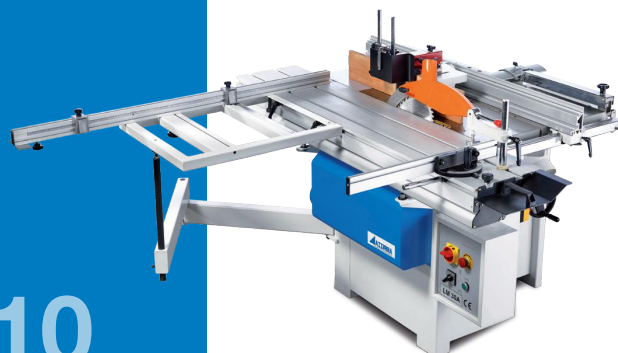
UNIVERSAL COMBINED MACHINE

COMBINÉE

KOMBINIERTE MASCHINE

COMBINADA UNIVERSAL

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ СТАНОК



10

TS 30 I

TENOSEGA CON LAMA E TOUPIE INCLINABILI

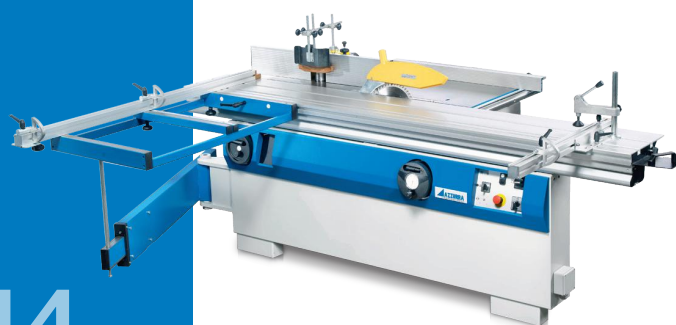
SAW-SPINDLE MOULDERS WITH TILTING BLADE AND TILTING SHAFT

SCIE TOUPIE-TOUPIE INCLINABLE

KOMBINIERTE FRAESE-SÄGE

SIERRA CIRCULAR-TUPI INCLINBLE

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С ШИПОРЕЗНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



14

SC 30 N

SEGA CIRCOLARE A LAMA INCLINABILE

CIRCULAR SAW WITH TILTING BLADE

SCIE CIRCULAIRE

KREISSÄGÉ

SIERRA CIRCULAR

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



18

FS 31 - FS 41

FILO - SPESSORE

PLANING-THICKNESSING MACHINES

DÉGAUCHISSEUSE - RABOTEUSE

ABRICHTDICKENHOBELMASCHINE

CEPILLADORA - REGRUESADORA

ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК



20



22

PS 41

PIALLE A SPESSORE
THICKNESS MACHINES
RABOTEUSES
DICKENHOBELMASCHINEN
REGRESADORAS
РЕЙСМУСОВЫЕ СТАНКИ



24

T 90 I

TOUPIE AD ALBERO INCLINABILE
TILTING SPINDLE MOULDER
TOUPIES
TISCHFRÄSEN
TOUPIS
РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ



26

TA 120 - TA 150

TORNIO
LATHE
TOUR
HOLZDREHBANK
TORNO
ТОКАРНЫЙ СТАНОК



28

AZ 60 - AZ 60/2

LEVIGATRICE A DISCO
DISC SANDING MACHINE
PONCEUSE À DISQUE
SCHEIBENSCHLEIFMASCHINE
LIJADORA A DISCO
ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



29

AZ 150

LEVIGATRICE OSCILLANTE
OSCILLATING BELT SANDER
PONCEUSE OSCILLANTE
SCHWINGENDE BANDSCHLEIFMASCHINE
LIJADORA OSCILANTE
ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК С ОСЦИЛЛЯЦИЕЙ



30

G/A1 - G/A2

ASPIRATORI CARRELLATI
SUCTION UNITS WITH WHEELS
ASPIRATEURS ÉQUIPÉS DE ROUES
ABSAUGAPPARATE MIT RÄDERN
ASPIRADORES CARELADOS
ПЕРЕДВИЖНЫЕ АСПИРАЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ

LM 310I - LM 410I

Le grandi dimensioni e la robusta nervatura dei piani in ghisa garantiscono la perfetta piallatura.

The large size and the robust frame of the cast iron tables guarantee a perfect planing.

Les grandes dimensions et la vigoureuse nervure des tables en fonte garantissent un parfait robotage.

Die großen Abmessungen und die feste Verstärkungsrippen der Gußeisentische gewährleisten ein perfektes Hobeln.

Las grandes medidas y la nervatura robusta de las mesas en hierro fundido garantizan la cepilladura perfecta.

Благодаря большим размерам и солидной структуре чугульных столов выполняется отличное строгание





Gruppo cavatrice con mandrino Westcott 0-16 mm.

Mortising unit with standard Westcott chuck 0-16 mm.

Groupe mortaiseuse avec mandrin Westcott 0-16 mm.

Langlochbohrenrichtung mit Westcott-Bohrfutter 0-16 mm.

Taladro con portabroca Westcott 0-16 mm.

Пазовальная приставка с зажимом Westcott 0-16 мм

Standard

LM 310 I - LM 410 I

COMBIMATE UNIVERSALI CON CARRO A BANDIERA E LAMA INCLINABILE

UNIVERSAL COMBINED MACHINES WITH SLIDING CARRIAGE - TILTING BLADE

COMBINÉES UNIVERSELLES AVEC CHARIOT À BÉQUILLE - LAME INCLINABLE

UNIVERSAL-KOMBINIERTE MASCHINEN - MIT SCHWENKARM-ROLLTISCH UND SCHWENKSÄGEBLATT

COMBINADAS UNIVERSALES CON CARRO A BANDERA - DISCO INCLINABLE

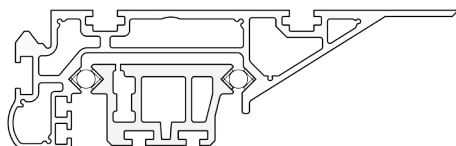
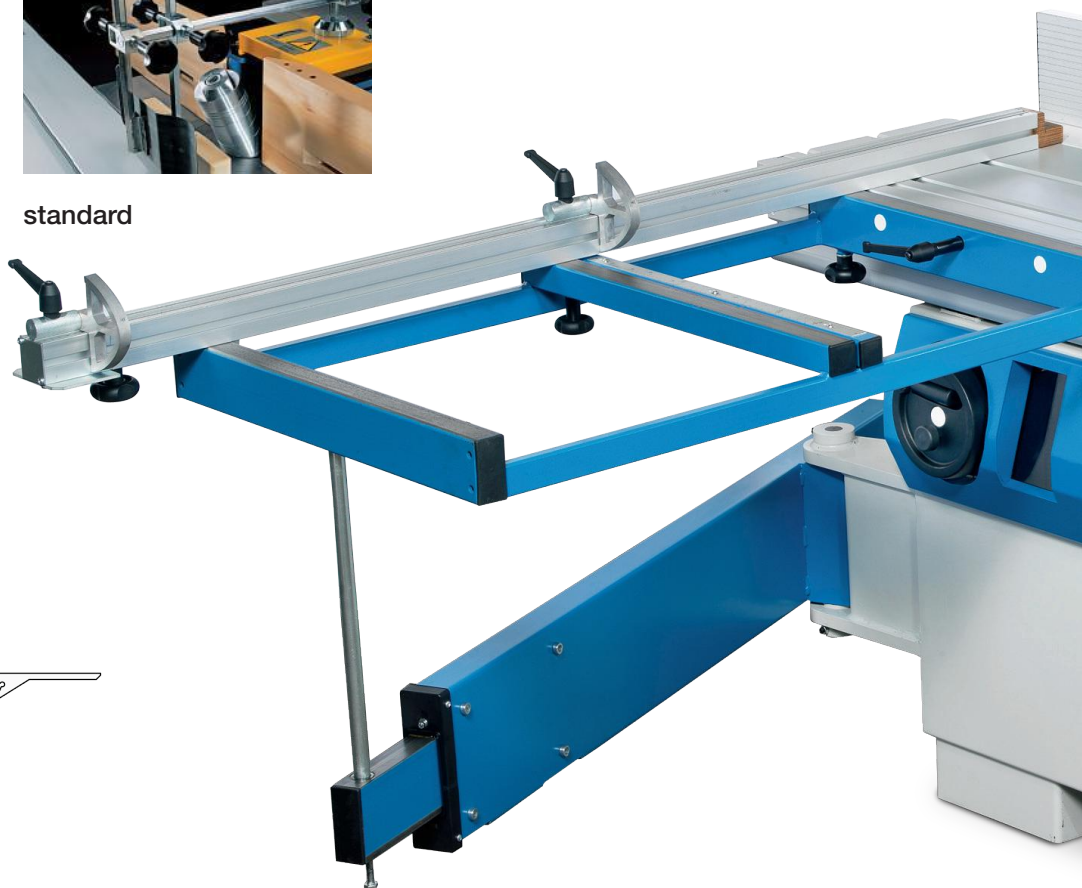
УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ СТАНКИ С КАРЕТКОЙ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ЛИНЕЙКОЙ И НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



standard



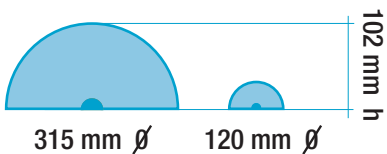
standard



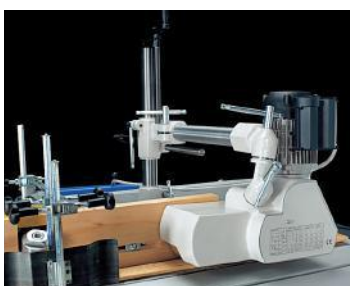
360x2000 mm

360x2600 mm

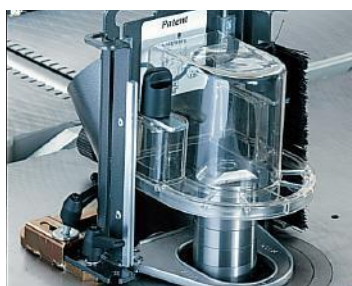
360x3200 mm



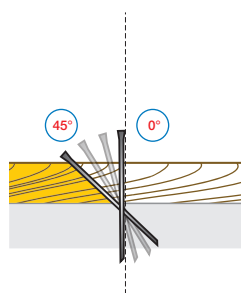
standard

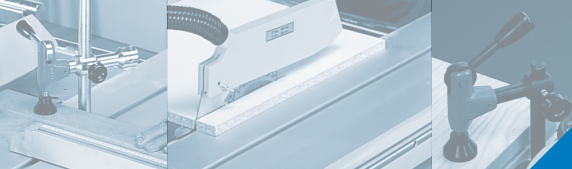


option



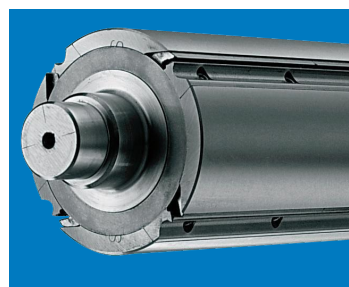
option





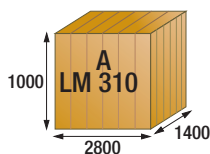
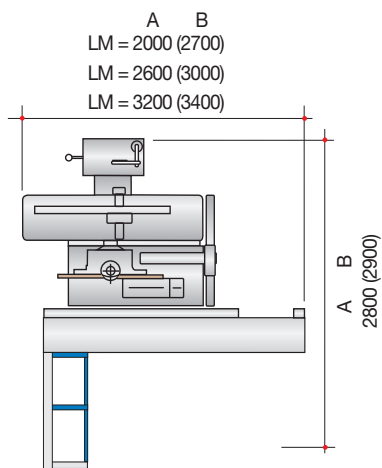
option

rullo entrata e uscita
infed and outfeed roller
rouleau en entrée et en sortie
einzugs - und auszugsrollen
rodillo en entrada y salida
ролик на входе и на выходе

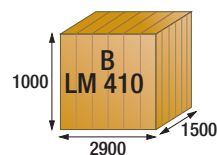


monobloc option

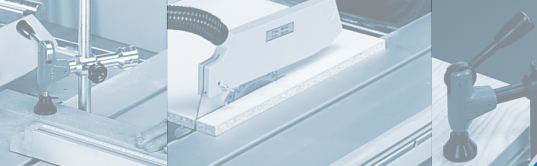
LM 310 I - LM 410 I



Peso netto	2000	kg.	740
Net weight	2000	kg.	740
Nettogewicht	2600	kg.	780
Poids net	2600	kg.	780
Peso neto	3200	kg.	900
Вес нетто	3200	kg.	900
Peso lordo in cassa			
Gross weight			
(wooden packing case)	2000	kg.	940
Brutto Gewicht	2600	kg.	880
in Verpackung	2600	kg.	880
Poid brut avec l'emballage	3200	kg.	920
Peso bruto con embalaje	3200	kg.	920
Вес брутто в ящике	3200	kg.	920
Volume			
Volume			
Volume		m ³	3,9
Volume		m ³	3,9
Volume		m ³	3,9
Объем		m ³	3,9



Peso netto	2000	kg.	830
Net weight	2000	kg.	830
Nettogewicht	2600	kg.	870
Poids net	2600	kg.	870
Peso neto	3200	kg.	960
Вес нетто	3200	kg.	960
Peso lordo in cassa			
Gross weight			
(wooden packing case)	2000	kg.	930
Brutto Gewicht	2600	kg.	970
in Verpackung	2600	kg.	970
Poid brut avec l'emballage	3200	kg.	1010
Peso bruto con embalaje	3200	kg.	1010
Вес брутто в ящике	3200	kg.	1010
Volume			
Volume			
Volume		m ³	4,3
Volume		m ³	4,3
Volume		m ³	4,3
Объем		m ³	4,3



Combinare universali / Universal combined machines / Combinees universelle / Universalkombinierte Maschinen / Combinadas universales / Универсальные комбинированные станки		LM 310/I	LM 410/I
Dimensione del piano di lavoro a filo / Planing working table sizes / Dimensions de la table dégauchisseuse / Abmessungen des Abrichttisches / Medidas de la mesa de trabajo cepillo / Размеры рабочего стола для строгания	mm	320x1600	430x1800
Dimensione del piano di lavoro a spessore / Thickening working table sizes / Dimensions de la table raboteuse / Abmessungen des Dickentisches / Medidas de la mesa de trabajo regreuso / Размеры рейсмусового стола	mm	310x750	410x720
Dimensione del piano di lavoro sega e toupie / Saw and spindle moulder working table sizes / Dimensions de la table scie et toupie / Abmessungen des Säge-Fräsetisches / Medidas de la mesa de trabajo sierra y tupi / Размеры стола для пиления и фрезерования	mm	490x1315	480x1315
Carro in alluminio / Aluminium sliding table / Chariot en aluminium / Alu-Rolltisch von / Carro en aluminio / Диаметр вала с 3 ножами		360x2000 360x2600 360x3200	360x2000 360x2600 360x3200
Capacità di squadratura dalla lama / Cross-cut capacity of the blade / Capacité d'équarissage à partir de la lame / Besäumlänge vom Sägeblatt / Capacidad a eskuadrar / Частота вращения вала	mm	2000-2600-3200	2000-2600-3200
Carro squadratore / Cross cut sliding table / Chariot à deligner / Besäumwagen / Carro a eskuadrar / Макс./мин. толщина заготовки	mm	630x1050	630x1050
Diametro albero a 3 coltelli / Diam. of the spindle with 3 knives / Diamètre arbre à 3 couteaux / 3-Messerhobelwelle / Diam. / Диаметр eje con 3 cuchillas / Наибольшая толщина снимаемого слоя рейсмуса	mm	95	95
Velocità di rotazione albero / Spindle rotation speed / Vitesse de rotation arbre / Drehzahl Hobelwelle / Velocidad de rotación eje / Диаметр подающих роликов	g/1' - rpm U/1' - t/1'	4200	4200
Min.-Max. altezza di lavorazione spessore / Min.-Max. thickening working height / Min.-max. d'usinage rabot / Min.-Max. Dickenhöhe / Hauteur / Altura min.-max. trabajo regreuso / Скорость подачи заготовки	mm.	3/230	3/230
Max. asportazione lavorazione spessore / Max thickness removal / Enlevement maxi travail epaisseur / Max. Abnahme bei Dickenbearbeitung / Maxima separación del trabajo de espesor / Наклонный шпиндель	mm	5	5
Diametro rulli avanzamento / Diam. of feeding rollers / Diamètre rouleaux d'entraînement / Vorschubrollen Diam. / Диаметр роликосов de arrastre / Четрехскоростной шпиндель	mm	40	40
Velocità di avanzamento del pezzo / Feeding speed of the piece / Vitesse d'entraînement de la piece / Vorschubgeschwindigkeit des Werkstücks / Velocidad del proceso de la pieza / Диаметр дисков на рабочем столе	m/1'	8	8
Toupie inclinabile / Tilting spindle / Toupie inclinable / Schrägstellbare Fräse / Tupi inclinabile / Диаметр шпинделя (стандарт)		-5° +45°	-5° +45°
Toupie a 4 velocità / 4 Speeds spindle moulder / Toupie à 4 vitesses / 4 Drehzahlen Fräse / Tupi a 4 velocidades / Макс. диаметр режущего инструмента	g/1' - rpm U/1' - t/1'	1400-3500 6000-8000	1400-3500 6000-8000
Diametro dischi sul piano / Diam. of table collars / Diamètre disques sur la table / Fräsetischring Diam. / Диаметр дисков sobre la mesa / Макс. диаметр режущего инструмента, входящий под стол	mm	75-105-140-180	75-105-140-180
Diametro albero toupie (standard) / Standard diam. of spindle moulder shaft / Diamètre arbre toupie (standard) / Standard-Fräsdorn Diam. / Диаметр eje tupi (standard) / Полезная длина шпинделя	mm	30	30
Diametro max. utensile / Max. diam. of the tool / Diamètre maxi outil / Werkzeug max. Diam. / Диаметр max. herramienta / Наклонная пила	mm	200	200
Diametro max. utensile sotto il piano / Max. dia. of the tool under the table / Diametre max outil sous la table / Werkzeug unter dem Tisch Max. Diam. / Диаметр máximo herramienta bajo la mesa / Макс. Диаметр пилы (отверстие Ø 30 мм)	mm	175	175
Lunghezza utile albero toupie / Useful length of spindle moulder shaft / Longueur outil arbre toupie / Aufspannlänge des Fräsdornes / Longitud útil tupi / Макс. Диаметр подрезной пилы	mm	130	130
Lama inclinabile / Blade tilt / Lama inclinable / Schwenkbare Sägeblatt / Disco inclinabile / Макс. Высота реза пилой 300 мм		0°-45°	0°-45°
Diametro max. lama (foro Ø 30 mm) / Max. blade diam. (hole 30 mm) / Diamètre maxi lame (trou 30 mm) / Sägeblatt max. Diam. (Loch 30 mm) / Диаметр max. disco (aguj 30) / Частота вращения пилы	mm	315	315
Diametro max. lama (con incisore) / Max. blade diam. (with scoring unit) / Diamètre maxi lame (avec inciseur) / Sägeblatt max. Diam. (mit Vorritzsäge) / Диаметр max. disco (con incisor) / Макс. Диаметр пилы (отверстие Ø 20 мм)	mm	315	315
Altezza max. di taglio con lama da 300 mm. / Max. cut height with blade 300 mm. / Hauteur maxi de coupe avec lame de 300 mm. / Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt 300 mm. / Altura max. de corte con disco de 300 mm. / Ширина реза между пилой и параллельным упором	mm	90	90
Velocità di rotazione lama / Blade rotation speed / Vitesse de rotation lame / Drehzahl Säge / Velocidad de rotación del disco / 3 двигателя, каждый по	g/1' - rpm U/1' - t/1'	4000	4000
Diametro max. lama incisore (foro 20 mm) / Scoring blade dia. (hole 20 mm) / Diametre lame inciseur (avec trou 20 mm) / Durchmesser vorritz-sägeblatt. (innen 20 mm) / Диаметр disco incisor (agujer 20 mm) / Мощность мотора подрезного узла (4)	mm	120	120
Larghezza di taglio tra lama e guida parallela / Cut width between blade and rip fence / Largeur de coupe entre lame et règle table / Schnittbreite zwischen Sägeblatt U-Parallelwinke / Anchura de corte entre disco y tope paralelo / Диаметр вытяжного колпака	mm	800	950
Macchina a tre motori cad. / Machine with 3 motors each / Machine avec trois moteurs chacun / 3 Motoren Stärke je / Máquina a 3 motores cad. / Алюминиевая каретка	HP-PS-CV (Kw)	4 (3)	4 (3)
Potenza motore gruppo incisore / Scoring unit motor power / Puissance moteur groupe inciseur / Motorstärke Vorritzaggregat / Potencia motor / Мощность мотора подрезного узла	HP-PS-CV (Kw)	1 (-0,5)	1 (0,5)
Diametro cappa di aspirazione / Suction dust hood diam. / Diamètre buse d'aspiration / Absaughaube Diam. / Диаметр boca de aspiración / Форматная каретка	mm	100	100

La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our firm reserves the right to make changes for technical reasons • La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amélioration • Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos técnicos son sin compromiso • Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.

- **Accessori a richiesta:** Albero pialla "MONOBLOC" / coltelli Tersa - Invertitore di rotazione - Estensione al piano - Motori monofase - Pianetto a tenonare - Protezione per tenonare - Protezione per lavorazione all'albero - Avanzamento
- **Accessories on request:** "MONOBLOC" planer shaft and Tersa knives - Reverse spindle switch - Table extension - 3 single-phase motors - Tenoning table - Tenoning guard - Guard for working on the spindle - Feeding unit
- **Accessoires sur demande:** "MONOBLOC" / couteaux Tersa - Inverseur de rotation - Extension de la table - 3 moteurs monophasés Tablette à tenonner - Protection à tenonner - Protection pour travail de l'arbre - Entraînement
- **Auf Anfrage:** Hobelwelle "MONOBLOC" m. Tersa-Messern - Drehrichtungswender - Tischverlängerung Säge-Fräse-Tisch - 3 Einphasenmotoren Zapfenschneidisch - Zapfenschneidschutz - Schutz für Bearbeitung am Fräsespindel - Vorschubapparat
- **A pedido:** Eje cepillo "MONOBLOC" - cuchillas Tersa - Inversor de rotación - Extensión de la mesa - 3 motores monofásicos - Mesa para espigar - Protección para espigar - Protección para trabajar con el eje - Alimentador
- **Опции:** Ножевой вал MONOBLOC/ножи TERSA - Переключатель направления вращения - Расширение стола - Монофазные моторы - Защита для шипорезания - Приставка для шипорезания - Защита шпинделя - Подача

LM 30 A

COMBINATA

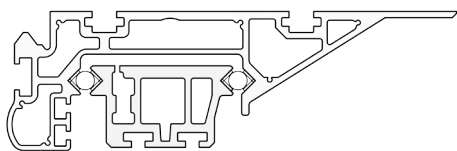
UNIVERSAL COMBINED MACHINE

COMBINÉE

KOMBINIERTE MASCHINE

COMBINADA UNIVERSAL

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ СТАНОК

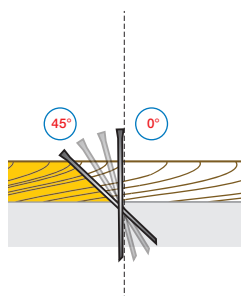


315x1600 mm



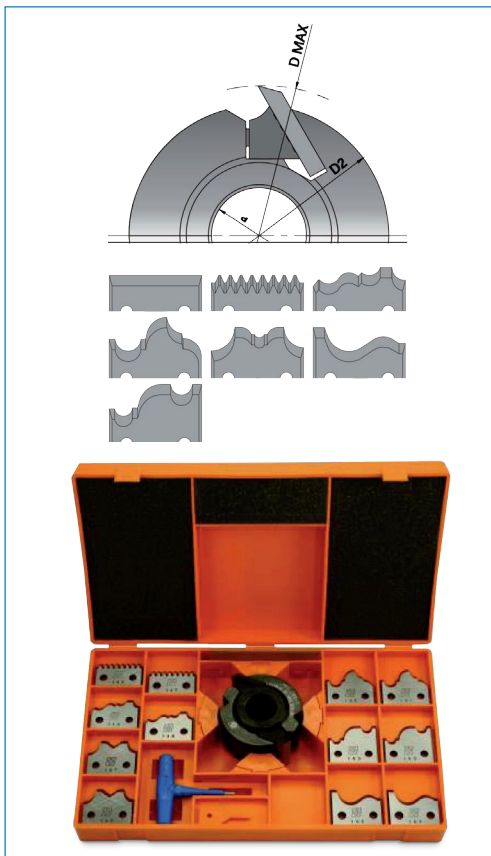
250 mm \varnothing 80 mm \varnothing

standard

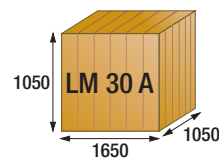
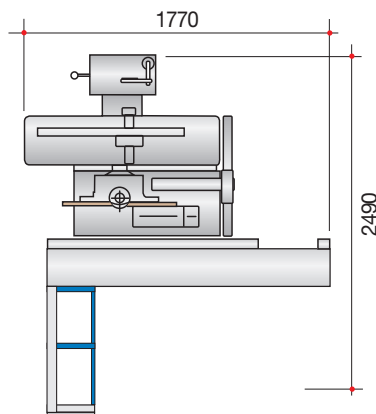




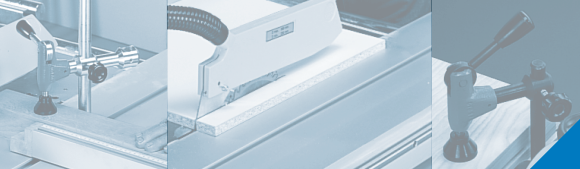
LM 30 A



option



Peso netto Net weight Nettogewicht Poids net Peso neto		kg.	450
Peso lordo in cassa Gross weight (wooden packing case) Brutto Gewicht in Verpackung Poid brut avec l'emballage Peso bruto con embalaje	2600	kg.	480
Volume Volume Volumen Volume Volumen		m ³	1,8



Combinato universali / Universal combined machines / Universalkombinierte Maschinen Combinées universelle / Combinadas universales / Универсальные комбинированные станки		LM 30/A
Dimensione del piano di lavoro a filo / Planing working table sizes / Dimensions de la table dégauchisseuse / Abmessungen des Abrichttisches / Medidas de la mesa de trabajo cepillo / Размеры рабочего стола для строгания	mm	300x1300
Dimensione del piano di lavoro a spessore / Thicknessing working table sizes / Dimensions de la table raboteuse / Abmessungen des Dickentisches / Medidas de la mesa de trabajo regrueso / Размеры рейсмусового стола	mm	300x450
Dimensione del piano di lavoro sega e toupie / Saw and spindle moulder working table sizes / Dimensions de la table scie et toupie / Abmessungen des Säge-Fräsetisches / Medidas de la mesa de trabajo sierra y tupi / Размеры стола для пиления и фрезерования	mm	290x800
Carro in alluminio / Aluminium sliding table / Chariot en aluminium / Alu-Rolltisch von / Carro en aluminio / Алюминевая каретка	mm	315x1600
Capacità di squadratura dalla lama / Cross-cut capacity / Capacité d'équarissage / Besäumlänge / Capacidad a escuadrar / Длина реза пилы	mm	1600
Carro squadratore / Cross cut sliding table / Chariot à deligner / Besäumwagen / Carro a escuadrar / Форматная каретка	mm	560x680
Diametro albero a 3 coltelli / Diam. of the spindle with 3 knives / Diamètre arbre à 3 couteaux / 3-Messerhobelwelle Diam. / Diámetro eje con 3 cuchillas / Диаметр вала с 3 ножами	mm	70
Velocità di rotazione albero / Spindle rotation speed / Vitesse de rotation arbre / Drehzahl Hobelwelle / Velocidad de rotación eje / Частота вращения вала	g/1'- rpm U/1'- t/1'	4200
Min.-Max. altezza di lavorazione spessore / Min.-Max. thicknessing working height / Hauteur min.-max. d'usinage rabot / Min.-Max. Dickenhöhe / Altura min.-max. trabajo regrueso / Макс./мин. толщина заготовки	mm	3 - 200
Max. asportazione lavorazione spessore / Max thickness removal / Enlèvement maxi travail epaisseur / Max. Abnahme bei Dickenbearbeitung / Maxima separación del trabajo de espesor / Наибольшая толщина снимаемого слоя рейсмуса	mm	5
Diametro rulli avanzamento / Diam. of feeding rollers / Diamètre rouleaux d'entraînement / Vorschubrollen Diam. / Diámetro rodillos de arrastre / Диаметр подающих роликов	mm	30
Velocità di avanzamento del pezzo / Feeding speed of the piece / Vitesse d'entraînement de la piece / Vorschubgeschwindigkeit des Werkstücks / Velocidad del proceso de la pieza / Скорость подачи заготовки	m/1'	7
Toupie a 3 velocità / 3 Speeds spindle moulder / Toupie à 3 vitesses / 3 Drehzahlen Fräse / Tupi a 3 velocidades / Трехскоростной шпиндель	g/1'- rpm U/1'- t/1'	3000-6000 - 8000
Diametro dischi sul piano / Diam. of table rings / Diamètre disques sur la table / Fräsetischringe Diam. / Diámetro discos sobre la mesa / Диаметр дисков на рабочем столе	mm	80 - 110 - 150
Diametro albero toupie (standard) / Standard diam. of spindle moulder shaft / Diamètre arbre toupie (standard) / Standard-Fräsdorn Diam. / Diámetro eje tupi (standard) / Диаметр шпинделя (стандарт)	mm	30
Diametro max. utensile / Max. diam. of the tool / Diamètre maxi outil / Werkzeug max. Diam. / Diámetro max. herramienta / Макс. диаметр режущего инструмента	mm	180
Diametro max. utensile sotto il piano / Max. dia. of the tool under the table / Diamètre max outil sous la table / Werkzeug unter dem Tisch Max. Diam. / Diámetro máximo herramienta bajo la mesa / Макс. диаметр режущего инструмента, входящий под стол	mm	135
Lunghezza utile albero toupie / Useful length of spindle moulder shaft / Longueur outil arbre toupie / Aufspannlänge des Fräsdornes / Longitud útil tupi / Полезная длина шпинделя	mm	85
Lama inclinabile / Blade tilt / Lame inclinable / Schwenkbares Sägeblatt / Disco inclinable / Наклонная пила	mm	0° -45°
Diametro max. lama (foro Ø 30 mm) / Max. blade diam. (hole 30 mm) / Diamètre maxi lame (trou 30 mm) / Sägeblatt max. Diam. (Loch 30 mm) / Diámetro max. disco (aguj 30) / Макс. Диаметр пилы (отверстие Ø 30 мм)	mm	250
Diametro max. lama incisore / Max. scoring unit blade diam. / Diamètre maxi lame inciseur / Max. Dia. Vorritzer / Diámetro max. disco incisor / Макс. Диаметр подрезной пилы	mm	80
Altezza max. di taglio con lama da 250 mm. / Max. cut height with blade 250 mm. / Hauteur maxi de coupe avec lame de 250 mm. / Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt 250 mm. / Altura max. de corte con disco de 250 mm. / Макс. Высота реза пилой 250 мм	mm	65
Velocità di rotazione lama / Blade rotation speed / Vitesse de rotation lame / Drehzahl Säge / Velocidad de rotación del disco / Частота вращения пилы	g/1'- rpm U/1'- t/1'	4000
Larghezza di taglio tra lama e guida parallela / Cut width between blade and rip fence / Largeur de coupe entre lame et règle table / Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Anschlag / Anchura de corte entre disco y tope paralelo / Ширина реза между пилой и параллельным упором	mm	650
Macchina a tre motori cad. / Machine with 3 motors each / Machine avec trois moteurs chacun / 3 Motoren Stärke je / Máquina a 3 motores cad. / 3 двигателя, каждый по	HP-PS-CV (Kw)	2,5 (1,8)
Diametro cappa di aspirazione / Suction dust hood diam. / Diamètre buse d'aspiration / Absaughaube Diam. / Diámetro boca de aspiración / Диаметр вытяжного колпака	mm	100
Peso lordo / Gross weight / Poids brut / Bruttogewicht / Peso bruto / Вес брутто	kg	480
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	kg	450
Misure d'ingombro / Overall dimensions / Engombrement / Ausmasse / Espacio ocupado / Габаритные размеры	mm	1770x2490x1100
Misure d'imballo / Packing dimensions / Emballage / Verpackung / Embalaje / Упаковочные размеры	mm	1650x1050x1050
Volume / Volume / Volume / Volumen / Volumen / Объем	m ³	1,8
La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our firm reserves the right to make changes for technical reasons • La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amélioration Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos técnicos son sin compromiso • Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.		

- **A richiesta:** Motori monofase - Imballo in cassa
- **Option:** Single-phase motors - Packing in wooden case
- **Accessoires:** Moteurs Monophases - Emballage en caisse
- **Auf Anfrage:** Einphasenmotoren - Kistenverpackung
- **A pedido:** Motores monofasicos - Embalaje en caja
- **Опции:** Монофазные моторы, упаковка в деревянном ящике

TS 30/I

TENOSEGA CON LAMA E TOUPIE INCLINABILI

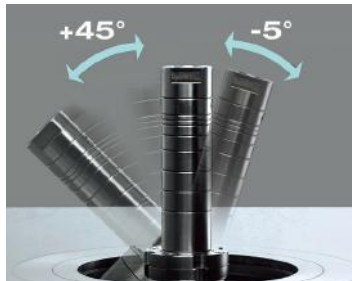
SAW-SPINDLE MOULDERS WITH TILTING BLADE AND TILTING SHAFT

SCIE TOUPIE-TOUPIE INCLINABLE

KOMBINIERTE FRAESE-SAEGE

SIERRA CIRCULAR-TUPI INCLINABLE

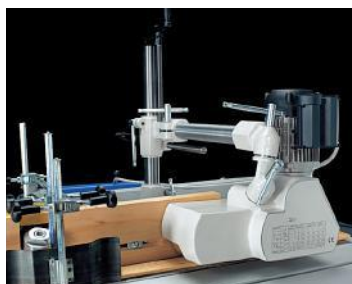
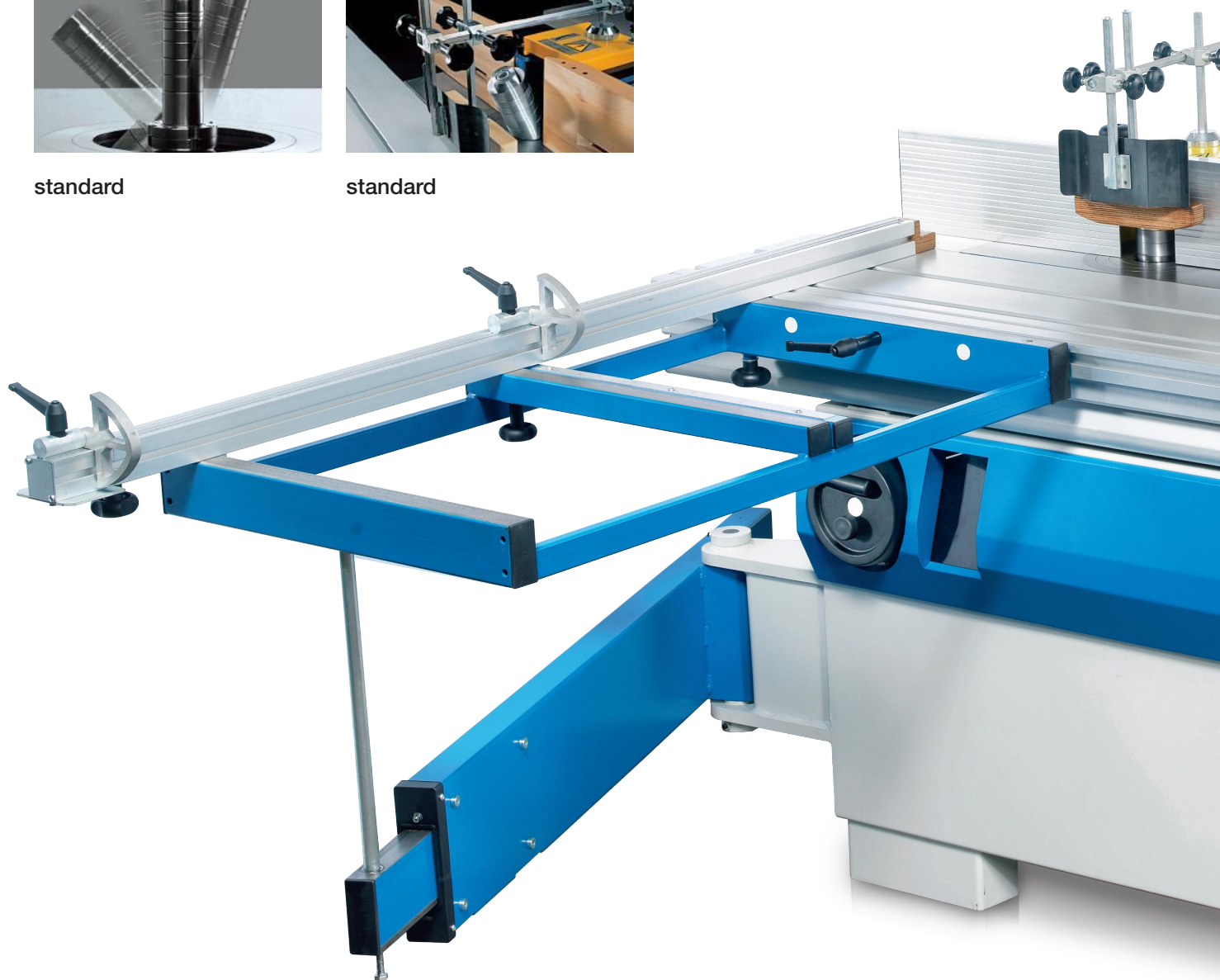
ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С ШИПОРЕЗНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



standard



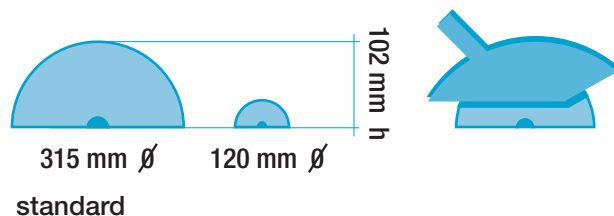
standard

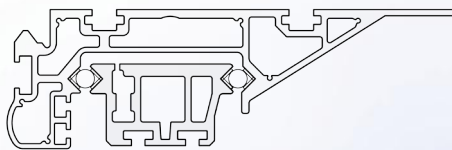
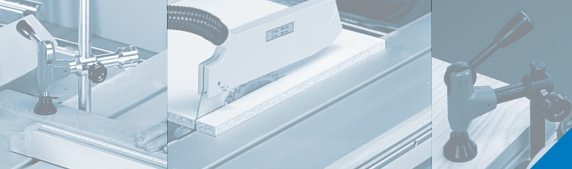


option

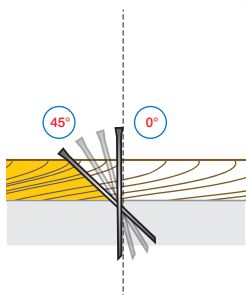


option





360x2000 mm
360x2600 mm
360x3200 mm





Tenosega con toupie e lama inclinabile <i>Tilting saw/spindle moulder</i> Scie toupie-toupie inclinabile <i>Kombinierte fräse-säge</i> Sierra circular-tupi inclinabile <i>Форматно-раскроечный станок с наклонной пилой</i>		TS 30 I
Dimensioni del piano di lavoro / Working table sizes / Dimensions de la table de travail <i>Arbeitsstischgröße / Medidas de la mesa de trabajo / Размеры рабочего стола</i>	mm	480 x 1315
Dimensioni del carro in alluminio / Size of aluminium sliding table / Longueur du chariot en aluminium <i>Länge des Alu Wagens / Medidas del carro en aluminio / Размеры алюминиевой каретки</i>	mm	360 x 2000 360 x 3600 360 x 3200
Capacità di squadratura / Cross-cut capacity / Capacité d'équarissage <i>Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt 300 mm. / Capacidad a escuadrar / Длина реза</i>	mm	2000 - 2600 - 3200
Toupie inclinabile / Tilting spindle / Toupie inclinabile/ Schrägstellbare Fräse / Tupi inclinabile / Наклонный шпиндель	mm	-5° +45°
Toupie a 4 velocità / 4 Speeds spindle moulder / Toupie à 4 vitesses <i>4 Drehzahlen Fräse / Tupi a 4 velocidades / Четырехскоростной шпиндель</i>		1400-3500-6000-8000
Diametro dischi piano / Diam. of table collars / Diamètre bagues table <i>Fräsetischringe Diam. / Diámetro discos sobre la mesa / Диаметр дисков на рабочем столе</i>	mm	75 - 105 - 140 - 180
Diametro albero toupie (standard) / Standard diam. of spindle moulder shaft / Diamètre arbre toupie (standard) <i>Standard-Fräsdorn Diam. / Diámetro max. eje tupi (standard) / Диаметр шпинделя (стандарт)</i>	mm	30
Diametro max. utensile / Max. diam. of the tool / Diamètre maxi outil <i>Werkzeug max. Diam. / Diámetro max herramienta / Макс. диаметр режущего инструмента</i>	mm	200
Lunghezza utile albero toupie / Useful length of spindle moulder shaft / Longueur outil arbre toupie <i>Aufspannlänge Fräsdorn / Largo util eje tupi / Полезная длина шпинделя</i>	mm	130
Lama inclinabile / Blade tilt / Lama inclinabile / Fräsenschlag mit einstellbaren Platten / Disco inclinabile / Наклонная пила		0°-45°
Diametro max. lama (foro 30) / Max. blade diam. (hole 30 mm) / Diamètre maxi lame (trou 30) <i>Sägeblatt diam. (Loch 30 mm) / Diámetro max. disco (aguj. 30 mm) / Макс. диаметр пилы (отверстие Ø 30 мм)</i>	mm	315
Diametro max. lama (con incisore) / Max. blade diam. (with scoring unit) / Diamètre maxi lame (avec inciseur) / Sägeblatt max. Diam. (mit Vorritzsäge) / Diámetro max. disco (con incisor) / Макс. диаметр пилы (с подрезной пилой)	mm	315
Altezza max. di taglio della lama da 300 mm. / Max. cut height with blade 300 mm. / Hauteur maxi de coupe avec lame de 300 mm. / Schnitthöhe Sägeblatt ø 300 mm. / Altura max. de corte del disco de 300 mm. <i>Макс. Высота реза пилой 300 мм</i>	mm	90
Velocità di rotazione della lama / Blade rotation speed / Vitesse de rotation de la lame <i>Drehzahl Säge / Velocidad de rotación del disco / Частота вращения пилы</i>	g/1' - rpm U/1'	4000
Diametro lama incisore (foro 20 mm) / Scoring blade diam (hole 20 mm) / Diamètre lame inciseur (avec trou 20 mm) <i>Durchmesser vorritzsägeblatt (innen 20 mm) / Diámetro disco incisor (agujero 20 mm) / Диаметр подрезной пилы</i>	mm	120
Potenza motore gruppo incisore / Scoring unit motor power / Puissance moteur groupe inciseur <i>Motorstärke Vorritzaggregat / Potencia motor / Мощность мотора подрезного узла</i>	HP-PS-CV (Kw)	1(0,5)
Larghezza di taglio tra lama e guida parallela / Cut width between blade and rip fence / Largeur de coupe entre lame at règle / Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Anschlag / Ancho de corte entre disco y guía paralela <i>Ширина реза между пилой и параллельным упором</i>	mm	800
Macchina a 2 motori cad. / Machine with 2 motors each / Machine avec 2 moteurs chacune / Maschine mit 2 Motoren / Maquina a p. 2 motores cad. / 2 двигателя, каждый по	HP-PS-CV (Kw)	HP 4 (Kw 3)
Diametro cappa di aspirazione / Suction dust hood diam. / Diamètre buse d'aspiration <i>Absaughaube Diam. / Diámetro boca de aspiracion / Диаметр вытяжного колпака</i>	mm	100
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	kg.	550/590/610
Peso lordo in cassa / Gross weight (wooden case) / Poid brut en caisse <i>BruttoGewicht in Verpackung / Peso bruto con embalaje / Вес брутто в ящике</i>	kg.	650/690/710
Dimensioni imballo / Packing dimensions / Dimensions d'emballage <i>Abmessungen der Verpackung / Dimensiones de embalaje</i> <i>Упаковочные размеры</i>	mm	2000 = 2700x1200x1000 2600 = 3000x1200x1000 3200 = 3400x1200x1000
Volume / Volume / Volume / Volumen / Volumen / Объем	m ³	3,2 / 3,6 / 4
La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our Firm reserves the right to make any change or improvement for technical reasons • La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amelioration • Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos tecnicos son sin compromiso. • Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.		

- **Accessori:** Apertura squadra maggiorata - Ruote per spostamento macchina - Invertitore di rotazione - Estensione al piano - Motori maggiorati - Piano a tenonare.
- **Accessories:** Increased opening of square - Wheels for moving the machine - Reverse spindle switch - Table extension - Increased - Tenoning table.
- **Accessoires:** Ouverture guide majoré - Roues pour déplacement machine - Inverseur de rotation - Extension de la table - Emballage en caisse - Moteurs majorés.
- **Auf Anfrage:** Vergrößerte Schnittbreitverbreiterung - Fahrreichtung - Drehrichtungswender - Tischverlängerung - Verstärkte - Motoren.
- **A pedido:** Tope paralelo aumentado - Ruedas para desplazamiento máquina - Inversor de rotación - Extensión de la mesa - Embalaje en caja - Motores aumentados.
- **Опции:** Увеличение ширины реза – Колеса для смещения станка – Переключатель направления вращения – Расширение стола – Монофазные и увеличенные моторы – Приставка для шипорезания



SC 30 N

SEGA CIRCOLARE A LAMA INCLINABILE

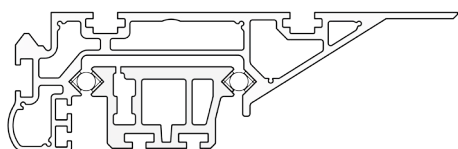
CIRCULAR SAW WITH TILTING BLADE

SCIE CIRCULAIRE

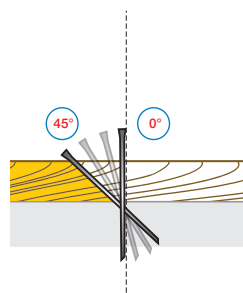
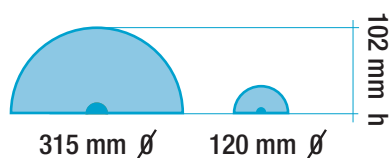
KREISSÄGE

SIERRA CIRCULAR

ФОРМАТНО-РАСКРОЕЧНЫЙ СТАНОК С НАКЛОННОЙ ПИЛОЙ



360x1200 mm



standard

Sega circolare a lama inclinabile
Circular saw with tilting blade
Scie circulaire
Kreissäge
Sierra circular
форматно-Раскроечный Станок С Наклонной
SC 30 N

Dimensioni del piano di lavoro / Working table sizes / Dimensions de la table de travail <i>Arbeitsstischgröße / Medidas de la mesa de trabajo / Размеры рабочего стола</i>	mm	400 x 1000
Dimensioni del carro in alluminio / Sizes of aluminium sliding table / Dimensions du chariot en aluminium <i>Abmessungen des Alu-Wagens / Medidas del carro en aluminio / Размер алюминиевой каретки</i>	mm	360 x 1200
Capacità di squadratura / Cross-cut capacity / Capacité d'équarissage <i>Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt 300 mm. / Capacidad a escuadrar / Длина реза</i>	mm	1200
Lama inclinabile / Blade tilt / Lame inclinable <i>Fräsenschlag mit einstellbaren Platten / Disco inclinable / Наклонная пила</i>		0°-45°
Diametro max. lama (foro 30) / Max. blade diam. (hole 30 mm) / Diamètre maxi lame (trou 30) <i>Sägeblatt diam. (Loch 30 mm) / Diámetro max. disco (aguj. 30 mm) / Макс. Диаметр пилы (отверстие Ø 30 мм)</i>	mm	315
Diametro max. lama (con incisore) / Max. blade diam. (with scoring unit) / Diamètre maxi lame (avec inciseur) / Sägeblatt max. Diam. (mit Vorritzsäge) / Diámetro max. disco (con incisor) / Макс. Диаметр пилы (с подрезной пилой)	mm	315
Altezza max. di taglio della lama da 300 mm. / Max. cut height with blade 300 mm. / Hauteur maxi de coupe avec lame de 300 mm. / Schnitthöhe Sägeblatt Ø 300 mm. / Altura max. de corte del disco de 300 mm. / Макс. Высота реза пилой 300 мм	mm	90
Velocità di rotazione della lama / Blade rotation speed / Vitesse de rotation de la lame <i>Drehzahl Säge / Velocidad de rotación del disco / Частота вращения пилы</i>	g/1' - rpm U/1' - t/1' - r/1'	4000
Diametro lama incisore (foro 20 mm) / Scoring blade diam (hole 20 mm) / Diamètre lame inciseur (avec trou 20 mm) <i>Durchmesser vorritzsägebblatt (innen 20 mm) / Diametro disco incisor (agujero 20 mm) / Макс. Диаметр подрезной пилы (отверстие Ø 20 мм)</i>	mm	120
Incisore azionato con motore indipendente / Scoring unit with separate motor <i>Criseur avec moteur séparé / Vorritzaggregat mit unabhängigem Motor / Incisor con motor independiente / Независимый мотор для включения подрезного узла</i>	HP-PS-CV (Kw)	1(0,5)
Larghezza di taglio tra lama e guida parallela / Cut width between blade and rip fence / Largeur de coupe entre lame at règle / Schnittbreite zwischen Sägeblatt und Anschlag / Ancho de corte entre disco y guía paralela <i>Ширина реза между пилой и параллельным упором</i>	mm	800
Motore / Motor <i>Moteur / Motor / Motor / Мотор</i>	HP-PS-CV (Kw)	HP 4 (Kw 3)
Diametro cappa di aspirazione / Suction dust hood diam. / Diamètre buse d'aspiration <i>Absaughaube Diam. / Diámetro boca de aspiración / Диаметр вытяжного колпака</i>	mm	100
Peso netto / Net weight <i>Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто</i>	kg	240
Peso lordo in cassa / Gross weight (wooden case) / Poid brut en caisse <i>BruttoGewicht in Verpackung / Peso bruto con embalaje / Вес брутто в ящике</i>	kg	280
Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions / Dimensions d'encombrement <i>Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры</i>	mm	1400x1000x1000
Dimensioni imballo / Packing dimensions / Dimensions d'emballage <i>Abmessungen der Verpackung / Dimensiones de embalaje / Упаковочные размеры</i>	mm	1450x1050x1000
Volume / Volume / Volume <i>Volumen / Volumen / Объем</i>	m ³	1,5
La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our Firm reserves the right to make any change or improvement for technical reasons • La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amélioration • Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos técnicos son sin compromiso • Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.		

- **Accessori:** Apertura guida parallela a 1500 mm - Estensione al piano - Motori monofase.
- **Accessories:** Increased opening of rip fence 1500 mm - Table extension - Increased single phase motors Ø 80 mm hole 20 mm.
- **Accessoires:** Ouverture regle majoré à 1500 mm - Extension de la table - Moteur monphasé - Moteurs majoré CV 4.
- **Auf Anfrage:** Vergrößerte Schnittbreitverbreiterung 1500 mm - Tischverlängerung - Einphasenmotor.
- **A pedido:** Tope paralelo aumentado a 1500 mm - Extensión de la mesa - Motor monofásico.
- **Опции:** Увеличение ширины реза до 1500 мм – Расширение стола – Монофазные моторы



option

FS 31 - FS 41

FILO - SPESSORE

PLANING-THICKNESSING MACHINES

DÉGAUCHISSEUSE - RABOTEUSE

ABRICHTDICKENHOBELMASCHINE

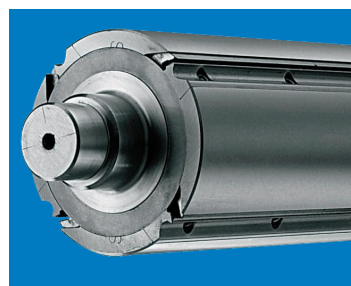
CEPILLADORA - REGRUESADORA

ФУГОВАЛЬНО-РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК

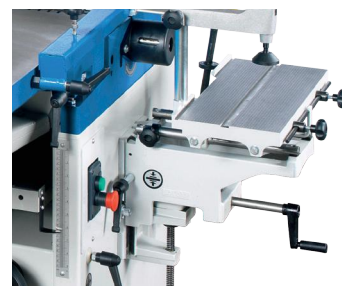


option

ruolo entrata e uscita
infeed and outfeed roller
rouleau en entrée et en sortie
einzugs- und auszugsrollen
rodillo en entrada y salida
ролик на входе и на выходе



monobloc option



option

Filo - Spessore
Planing - Thickness machine
Dégauchisseuse - Raboteuse
Abrichtdickenhobelmaschine
Cepilladora - Regruesadora
Фуговально-рейсмусовый станок

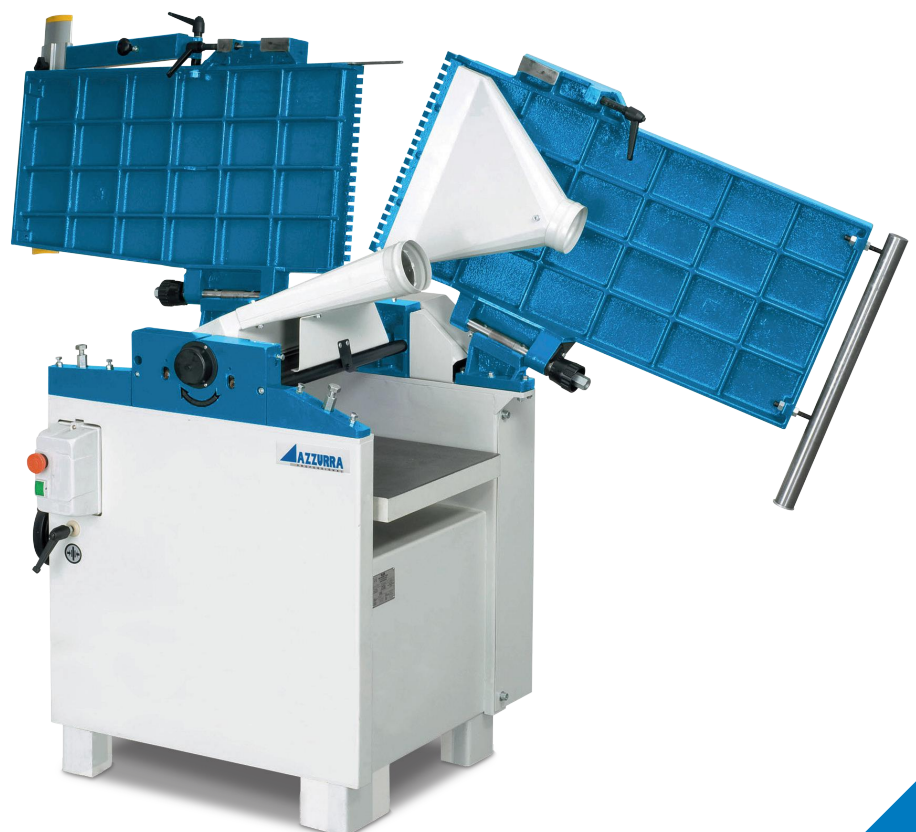
		FS 31	FS 41
Larghezza utile a piallare / Planing width / Largeur de la dégauchisseuse Abrichtbreite / Ancho de mesas a cepillar / Полезная ширина для стронания	mm	310	410
Lunghezza dei piani a filo / Planing tables length Longueur des tables / Tischlänge / Largo de mesas a cepillar / Размер фуговального стола	mm	1600	1800
Lunghezza del piano spessore / Thicknessing tables length / Longueur table raboteuse Dickentischlänge / Largo de la mesa a regruesar / Размер рейсмусового стола	mm	750	750
Spessore utile / Useful thickness / Epaisseur utile Hobelhöhe / Altura max. a regruesar / Полезная рабочая толщина	mm	230	230
Ø dell'albero porta coltelli / Planer shaft Ø / Ø de eje Ø de l'arbre / Hobelwelle Ø / Velocidad del eje / Диаметр ножевого вала	mm	95	95
Coltelli / Cutter Couteaux / Messer / Cuchillas / Ножи	n	3	3
Velocità di rotazione albero / Shaft rotation speed Vitesse de l'arbre / Drehzahl / Velocidad del eje / Скорость вращения шпинделя	g/1' - rpm U/1' - t/1'	4200	4200
Velocità avanzamento spessore / Thickness feeding speed / Vitesse d'avancement raboteuse Vorschubgeschwindigkeit / Velocidad de avance / Скорость подачи заготовок	m/1'	8	8
Max. asportazione / Max removal / Max. profondeur de coupe / Max. Spannabnahme bei Abrichte Max. asportación regrues / Макс. Толщина снимаемого слоя рейсмусом	mm	5	5
Guida inclinabile / Tilting fence / Equerre inclinable Verstellung des Winkels bis / Inclinación de guía hasta / Наклонная направляющая		45°	45°
Motore / Motor Moteur / Motorstärke / Potencia del motor / Мотор	HP-PS-CV (Kw)	4 (3)	4 (3)
Peso netto / Net weight Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	Kg	260	350
Peso lordo in cassa / Gross weight (wooden case) / Poid brut en caisse / BruttoGewicht in Verpackung Peso bruto con embalaje / Вес брутто в ящике	Kg	320	410
Misure d'ingombro con cavatrice / Overall dimensions with mortiser / Dimensions d'encombrement avec mortaiseuse Platzbedarf mit Langlochbohrereinrichtung / Dimensiones de anclaje con taladro Габаритные размеры с пазовальным станком	mm	1500x700x1000	1700x850x1000
Dimensioni imballo / Packing dimensions Dimensions de l'emballage / Verpackungsmasse / Dimensiones del embalaje / Упаковочные размеры	mm	1500x650x1000	1700x800x1000
Volume / Volume Volume / Volumen / Volumen / Объем	m³	0,9	1,3

La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our firm reserves the right to make changes for technical reasons

La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amélioration • Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos técnicos son sin compromiso

Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.

- **A richiesta:** Motore maggiorato - Gruppo cavatrice - Mandrino westcott mm 0-16 Albero Monobloc "Tersa" - Ruote - Estensione piani
- **On request:** Increased motor - Mortising unit - Westcott chuck mm 0-16 Monobloc "Tersa" shaft - Wheels - Table extension
- **Sur demande:** Moteur majoré - Groupe mortaiseuse Mandrin westcott mm 0-16 Dispositif - Arbre Monobloc "Tersa" - Roues - Extension des table
- **Auf Anfrage:** Verstärkter Motor - Einrichtung - Westcott-Bohrfutter 0-16 mm Hobelwelle Monobloc "Tersa" - Räder - Tischverlängerungen
- **A pedido:** Motor aumentado - Dispositivo a taladrar - Portabrocas westcott mm 0-16 - Eje Monobloc "Tersa" - Ruedas - Extensión mesas
- **Опции:** Увеличенный мотор – Пазовальный узел – Зажим Westcott 0-16 мм – Ножевой вал MONOBLOC Tersa – Колеса – Расширение столов



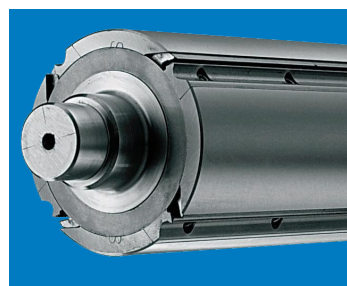
PS 41

PIALLE A SPESSORE
THIRNESSING MACHINES
RABOTEUSES
DICKENHOBELMASCHINEN
REGRUESADORAS
РЕЙСМУСОВЫЕ СТАНКИ



option

rullo entrata e uscita
infed and outfeed roller
rouleau en entrée et en sortie
einzugs - und auszugsrollen
rodillo en entrada y salida
ролик на входе и на выходе



monobloc option

Pialle a spessore
Thicknessing machines
Raboteuses
Dickenhobelmaschinen
Regruesadoras
Рейсмусовые станки

PS 41

Larghezza utile di lavoro / Useful working width / Largeur utile d'usinage Nutzbare Arbeitsbreite / Ancho util de trabajo / Полезная рабочая ширина	mm	410
Dimensioni nel piano / Table dimensions / Dimensions de la table Dickenschabmessungen / Dimensiones de la mesa / Размеры рабочего стола	mm	410 x 750
Altezza minima di lavoro / Min working height / Hauteur max d'usinage Min. Arbeitshöhe / Altura max. de trabajo / Мин. Высота реза	mm	230
Altezza max. di lavoro / Max. working height / Hauteur min. d'usinage Max. Arbeitshöhe / Altura min. de trabajo / Макс. Высота реза	mm	3
Spessore max di asportazione / Max. thickness removal / Epaisseur max de coupe Max. Spanabnahme / Max. asportación / Макс. Толщина снимаемого слоя	mm	5
Ø dell'albero / Shaft Ø / Ø de l'arbre Ø Hobelwelle / Ø del eje / Диаметр шпинделя	mm	95
Coltelli / Knives / Couteaux Messer / Cuchillas / Ножи	n.	3
Velocità di rotazione albero / Shaft rotation speed Vitesse de l'arbre / Drehzahl / Velocidad del eje / Скорость вращения шпинделя	g/1' - rpm U/1' - t/1' - rpm	4200
Velocità avanzamento / Feeding speed / Vitesse d'avancement Vorschubgeschwindigkeit / Velocidades de avance / Скорость подачи	m/1'	8
Motore principale / Main motor Moteur principal / Hauptmotor / Motorprincipal / Главный мотор	HP-PS-CV (Kw)	4 (Kw 3)
Peso netto / Net weight Poids net / Netto Gewicht / Peso neto / Вес нетто	Kg	240
Peso lordo in cassa / Gross weight in wooden case / Poids brut avec emballage maritime / Brutto-gewicht in Seeverpackung / Peso bruto en caja de madera / Вес брутто в ящике	Kg	340
Misure d'ingombro / Overall dimensions / Dimensions d'encombrement Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры	mm	800 x 800 x 950
Dimensioni imballo / Packing dimensions / Dimensions avec emballage maritime Abmessungen der Seeverpackung / Dimensiones del embalaje / Упаковочные размеры	mm	1050 x 810 x 1060
Volume / Volume Volume / Volumen / Volumen / Объем	m ³	0,9

La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our firm reserves the right to make changes for technical reasons
 La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amélioration • Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos tecnicos son sin compromiso
 Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.

- **A richiesta:** Albero monobloc con coltelli "Tersa" - Motore maggiorato
- **On request:** Monobloc shaft with "Tersa" knives - Wheels - Increased motor
- **Sur demande:** Arbre monobloc avec couteaux "Tersa" - Moteur majoré
- **Auf Anfrage:** "Monobloc" - Hobelwelle mit "Tersa" - Messern - Verstärkter Motor
- **A pedido:** Eje monobloc con cuchillas "Tersa" - Motor aumentado
- **Опции:** Ножевой вал MONOBLOC Tersa – Увеличенный мотор

T 90 I

TOUPIE AD ALBERO INCLINABILE

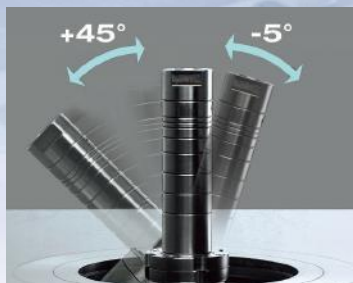
TILTING SPINDLE MOULDER

TOUPIES

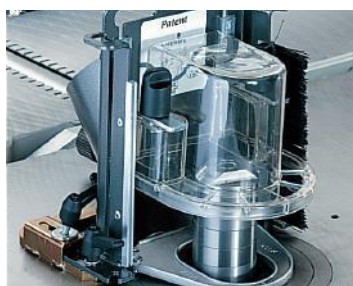
TISCHFRÄSEN

TOUPIS

РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК С НАКЛОННЫМ ШПИНДЕЛЕМ



standard



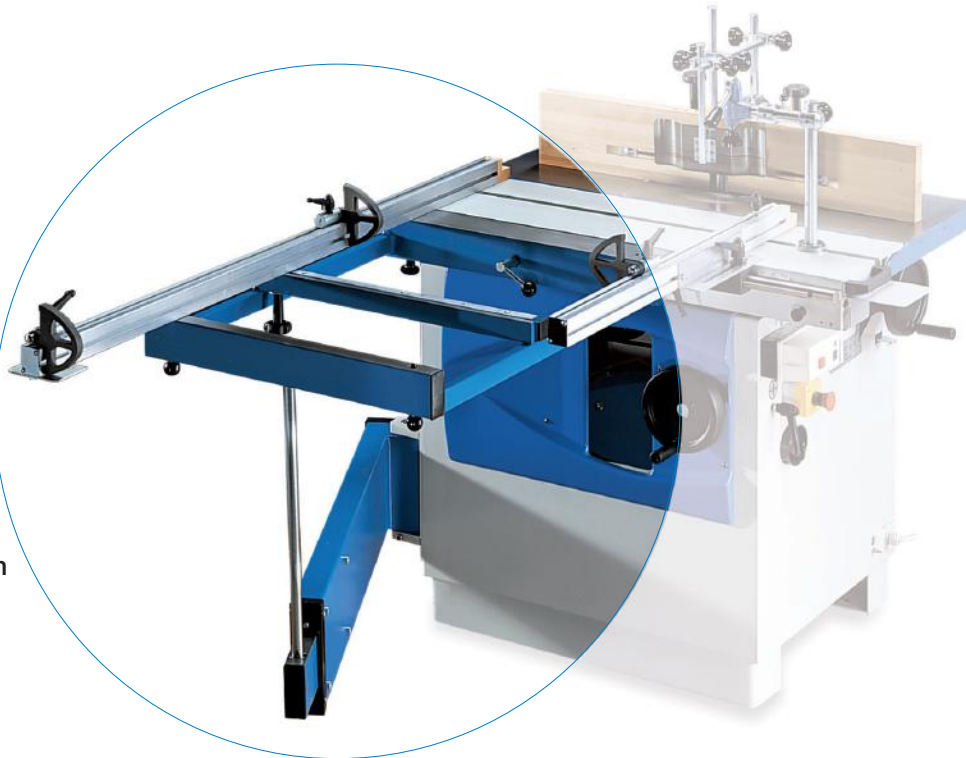
option



option



option



option

Toupies Spindle moulders Toupies Tischfräsen Toupis Рейсмусовый станок с наклонным шпинделем		T 90 I
Dimensioni del piano di lavoro / Working table sizes / Dimensions de la table de travail Tischgröße / Medidas mesa de trabajo / Размеры рабочего стола	mm	1000 x 350
Dimensioni del carro in alluminio / Sizes of aluminium sliding table / Dimensions du chariot en aluminium Abmessungen des Alu-Wagens / Medidas del carro en aluminio / Размер алюминиевой каретки	mm	310 x 1000
Corsa del piano scorrevole / Sliding table sizes Déplacement du chariot / Verstellung des Rolltisches / Recorrido del carro / Ход стола	mm	1000
Altezza del piano di lavoro / Working table height / Hauteur de la table de travail Höhe der Arbeitsplatte / Altura de la mesa de trabajo / Высота рабочего стола	mm	850
Albero: lunghezza / Spindle: usefull length / Arbre: longueur utile Fräswelle: Aufspannlänge / Eje: largo útil / Длина шпинделя	mm	130
Inclinazione / Tilting Inclinaison / Schrägverstellung / Inclinación / Угол наклон		-5° +45°
Diametro (standard) / Diameter Diamètre / Durchmesser / Diámetro / Диаметр	mm	30
Velocità di rotazione / Rotation speed Vitesse de rotation / Drehzahl / Velocidad de rotación / Скорость вращения	g/1' - rpm U/1' - t/1' - r/1'	1400 - 3500 5000 - 8000
Diametro degli anelli sul piano / Table collars diameter / Diam. des bagues sur la table Max. Diam. Tischringe / Diám. de los anillos sobre la mesa / Диаметр дисков на рабочем столе	mm	75 - 105 - 140 - 180
Potenza motore / Motor power / Puissance moteur Motorstärke / Potencia motor / Мощность мотора	HP-PS-CV (Kw)	4 (3)
Peso netto / Net weight Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	Kg	280
Peso lordo in cassa / Gross weight (wooden case) Poid brut en caisse / BruttoGewicht in Verpackung / Peso bruto con embalaje / Вес брутто в ящике	Kg	340
Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions Dimensions d'encombrement / Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры	mm	1100x700x1000
Dimensioni imballo / Packing dimensions / Dimensions d'emballage Abmessungen der Verpackung / Dimensiones de embalaje / Упаковочные размеры	mm	1100x700x1000
Volume / Volume Volume / Volumen / Volumen / Объем	m ³	0,7

La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our Firm reserves the right to make any change or improvement for technical reasons
La maison se réserve d'apporter quelconque changement ou amélioration • Die Firma behält sich vor, Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen • Datos técnicos son sin compromiso.
Griggio S.p.A. оставляет за собой право Производителя вносить любые изменения в структуру станка без оповещения Пользователя.

- **A richiesta:** Normativa "CE" - Piano a tenonare - Carro scorrevole in ghisa - Motore maggiorato e monofase - Aspirazione - Piani prolungati
- **On request:** "CE" standards - Tenoning table - Cast iron sliding table - Increased and single-phase motors - Suction unit - Prolonged tables
- **Sur demande:** Normes "CE" - Tablette à tenonner - Chariot glissant en fonte - Moteurs majorés et monophasés - Roues - Aspiration - Rallonges
- **Auf Anfrage:** "CE" standards - Zapfenschneiditisch - Gusseisenrolltisch - Verstärkter und Einphasen-Motoren - Absaugapparat Tischverlängerungen
- **A pedido:** Normativa "CE" - Mesa para espigar - Carro en hierro fundido - Motores aumentados y monofásicos - Aspiración - Mesas prolongadas
- **Опции:** Норматив CE - Приставка для шипорезания - Чугунная каретка - Монофазный и увеличенный мотор - Аспиратор - Стол с удлинением

TA 120 - TA 150

TORNIO

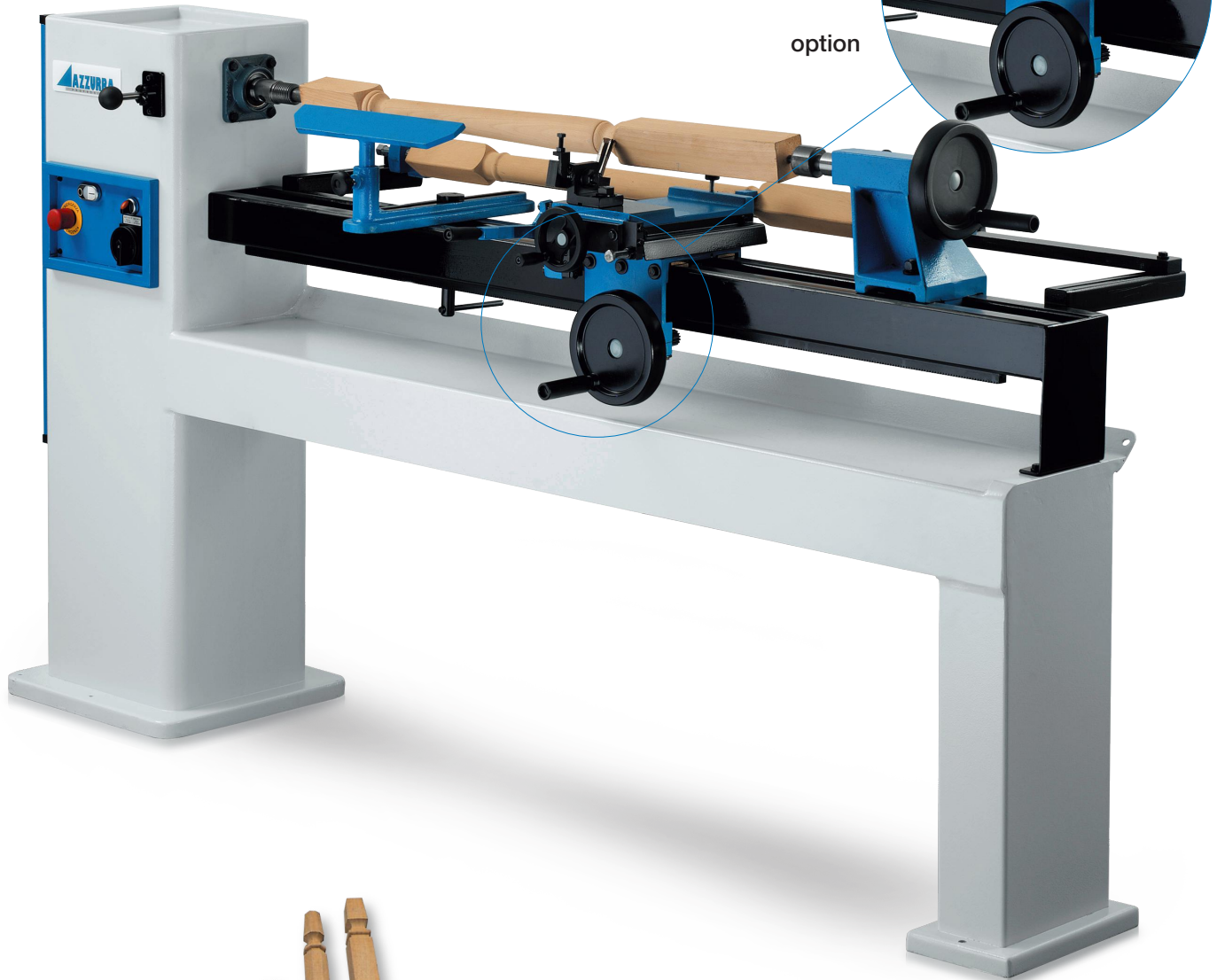
LATHE

TOUR

HOLZDREHBANK

TORNO

ТОКАРНЫЙ СТАНОК



Options



Copiatore trasversale
Transversal copying device
Copieur transversal
Querkopieraggregat
Copiador transversal
Поперечный копир

Copiatore longitudinale
con avanzamento manuale
*Longitudinal copying
device with manual feed*
Copieur longitudinal avec
entraîneur manuel
Längskopieraggregat mit
Handvorschub
Copiador longitudinal con
alimentación manual
Ручной продольный
копир

Copiatore longitudinale con
avanzamento manuale e
motorizzato (TK 1500)
*Longitudinal copying device with
motorized feed (TK 1500)*
Copieur longitudinal avec
entraîneur motorisé (TK 1500)
Längskopieraggregat mit
automatischem Vorschub (TK 1500)
Copiador longitudinal con arrastre
motorizado (TK 1500)
Ручной продольный копир

Tornio Lathe Tour Holzdrehbank Torno Токарный Станок		TA 120	TA 150
Distanza tra le punte / Distance between bits / Distance entre pointes / Abstand zwischen den Spitzen / Distancia entre las brocas / Расстояние между центрами	mm	1200	1500
Velocità mandrino / Chuck speeding / Vitesse du mandrin Drehzahlen der Spindel / Velocidad portabrocas / Частота вращения вала	r/1'	90/1500/2100/2800	90/1500/2100/2800
Potenza motore / Motor power / Puissance moteur Motorstärke / Potencia motor / Мощность мотора	HP-PS-CV (Kw)	2 (1,5)	2 (1,5)
Altezza punte dal bancale / Height bits from pallets / Hauteur pointes Spitzenhöhe von Drehbank / Altura brocas del banco / Расстояние от центра до стола	mm	170	170
Trascinatore cono morse da / Lathe driving dog cone for vices / Entraîneur cono morse Konusfutter Backen / Alimentador cono morse de / Конусное подающее устройство "Morse"		3	3
Contropunta girevole cono morse da / Turning tailstock cone of / Contre-pointe tournante cono morse Reitstockspitze Backen / Controbroca giratoria cono morse de / Поворотный контрцентр конуса "Morse"		3	3
Appoggio sgorbie da / Gouge bases of Appui gouge / Hohlbeitelauflage / Apoyo gubias de / Опора резцов		300	300
Platorello Ø / Plate Ø Plateau Ø / Planscheibe Ø / Ø plato / Д diam. Планшайбы	mm	130	130
Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions / Dimensions d'encombrement Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры	mm	2200x600x1200	2500x600x1200
Peso netto / Net weight Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	Kg	210	310
Peso lordo in cassa / Gross weight (wooden case) / Poids brut en caisse Bruttogewicht in Verpackung / Peso bruto con embalaje / Вес брутто	Kg	320	410

Options



Mandrino autoentrante a 4 griffe
Self-centering chuck with a 4 jaws
Mandrin autocentrante à 4 griffes
Selbstzentrierendes Vierbackenfutter
Portabrocas autocentrante 4 ganchos
Самоцентрирующий шпиндель с 4 зажимами



Platorello asolato Ø 220
Driving plate Ø 220
Plateau à poncer Ø 220
Schlitzplanscheibe Ø 220
Plato con ojales Ø 220
Планшайба с отверстиями диам. 220 мм



Lunetta mobile con utensile
Fixed steady with tool
Moving steady with tool
Lunette mobile avec outil
Bewegliche Lünette mit Werkzeug
Lunilla movil con utensilio
Подвижное устройство с инструментом



Lunetta fissa
Fixed steady
Lunette fixe
Feste Lünette
Lunilla fija
Фиксированное устройство



Appoggio sgorbia lungo
Longer gouge support
Appuie gouge long
Lange Hohlbeitelauflage
Apoyo gubias largo
Длинная опора резцов



Platorello a levigare con pianetto inclinabile
Sanding plate with tilting table
Plateau à poncer avec tablette inclinable
Schleifplanscheibe mit schrägstellbarer Platte
Plato para lijar y messa inclinable
Планшайба для шлифования с наклонным столом



Mandrino per punte
Chuck for bits
Mandrin pour mèches
Bohrfutter
Portabrocas
Цанга для сверл



Trascinatore a cono Ø 40-60
Tapper feeder Ø 40-60
Entraîneur à conique Ø 40-60
Konisches Spannfutter Ø 40-60
Arrastador a cono Ø 40-60
Конусное подающее устройство диам. 40-60



Trascinatore a vite Ø 100
Screw feeder Ø 100
Entraîneur à vis Ø 100
Schraubspannfutter Ø 100
Arrastador a tornillo Ø 100
Винтовое подающее устройство диам. 100



Serie 6 sgorbie
Set of 6 gouges
Jeu de 6 gouges
Satz 6 Hohlbeitel
Juego de 6 gubias
Набор 6 резцов

AZ 60 - AZ 60/2

LEVIGATRICE A DISCO

DISC SANDING MACHINE

PONCEUSE À DISQUE

SCHEIBENSCHLEIFMASCHINE

IJADORA A DISCO

ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК



AZ 60/2

AZ 60

Levigatrice a disco Disc sanding machine Ponceuse à disque Scheibenschleifmaschine Ijadora a disco Ленточно-шлифовальный станок		AZ 60	AZ 60/2
Larghezza nastro abrasivo / Width of the abrasive belt / Largeur du ruban abrasif Breite des Schleifbandes / Largo banda abrasiva / Ширина шлифовальной ленты	mm	150	150
Sviluppo nastro / Belt length / Developpement du ruban Entwicklung des Schleifbandes / Desarrollo banda / Длина шлифовальной ленты	mm	1860	1860
Lunghezza piano / Working table length / Longueur de la table de travail Arbeitstischlänge / Largo de la mesa de trabajo / Длина рабочего стола	mm	700	700
Inclinazione guida / Fence tilt / Inclinaison du guide Schrägverstellung des Anschlags / Inclination guía / Угол наклона направляющей		0° - 45°	0° - 45°
Inclinazione piano / Table tilt / Inclinaison de la table / Schrägverstellung des Tisches / Inclination mesa de trabajo / Угол наклона рабочего стола		0° - 45°	0° - 45°
Inclinazione verticale gruppo nastro / Vertical tilt of the belt unit / Inclinaison verticale du groupe ruban Senkrechtschrägverstellung des Bandaggregats / Inclination vertical grupo banda гол вертикального наклона ленточного узла		0° - 90°	0° - 90°
Potenza Motori / Motors power / Puissance moteurs Motorstärke / Potencia motor / Мощность моторов	HP-PS-CV (Kw)	3 (2,2)	3 (2,2)
Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions Dimensions d'encombrement / Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры	mm	800x800x1200	1000x1200x1200
Peso netto / Net weight Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	kg	210	240

AZ 150

LEVIGATRICE OSCILLANTE
 OSCILLATING BELT SANDER
 PONCEUSE OSCILLANTE
 SCHWINGENDE BANDSCHLEIFMASCHINE
 LIJADORA OSCILANTE
 ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК С ОСЦИЛЛЯЦЕЙ



Levigatrice oscillante Oscillating belt sander Ponceuse oscillante Schwingende Bandschleifmaschine Lijadora oscilante Шлифовальный станок с осцилляцией	AZ 150	
Lunghezza nastro abrasivo / Length of the abrasive belt / Longueur du ruban abrasif Länge des Schleifbandes / largo banda abrasiva / Длина шлифовальной ленты	mm	2170
Larghezza nastro abrasivo / Width of the abrasive belt / Largeur du ruban abrasif Breite des Schleifbandes / Ancho banda abrasiva / Ширина шлифовальной ленты	mm	150
Lunghezza tavolo di lavoro / Length of the abrasive belt / Longueur du ruban abrasif Länge des Schleifbandes / Largo banda abrasiva / Длина шлифовальной ленты	mm	700
Larghezza tavolo di lavoro / Working table width / Largeur de la table de travail Arbeitstischbreite / Anchura de de la mesa de trabajo / Ширина рабочего стола	mm	350
Angolo di ribaltamento del nastro / Angle of the overturning of the belt / Angle de renversement du ruban Angulo de volteo de la banda / Kippwinkel des Schleifbandes / Угол наклона ленты		0° ÷ 90°
Velocità nastro / Belt speed / Vitesse du ruban Geschwindigkeit des Schleifbandes / Velocidad banda / Скорость ленты	m/sec.	12
Diametro del rullo motore / Dia. of the motor roller / Diamètre du rouleau moteur Durchmesser der Motorrolle / Diametro rodillo motor / Диаметр моторизованного ролика	mm	160
Rulli abrasivi Ø / Dia. of the abrasive rollers / Diamètre des rouleaux abrasifs Durchmesser der Schleifrollen / diametro rodillos abrasivos / Диаметр шлифовальных роликов	mm	10/20/30/40/50
Rullo abrasivo gonfiabile Ø / Inflatable abrasive roller / Rouleau abrasif gonflable / Rodillo abrasivo inflable / Aufblasbare Schleifrolle Шлифовальный ролик с воздушным приспособлением для регулирования натяжения ленты	mm	70
Potenza Motori / Motors power / Puissance moteurs Motorstärke / Potencia motor / Мощность моторов	HP-PS-CV (Kw)	3/4 (2,2/3,3)
Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions Dimensions d'encombrement / Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры	mm	1300x900x1200
Peso netto / Net weight Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	kg	280

G/A1 - G/A2

ASPIRATORI CARRELLATI

SUCTION UNITS WITH WHEELS

ASPIRATEURS ÉQUIPÉS DE ROUES

ABSAUGAPPARATE MIT RÄDERN

ASPIRADORES CARELADOS

ПЕРЕДВИЖНЫЕ АСПИРАЦИОННЫЕ УСТАНОВКИ

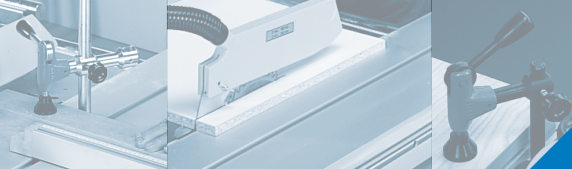


G /A1



G /A2

Aspiratori carellati Suction units with wheels Aspirateurs équipés de roues Absaugapparate mit Rädern Aspiradores carelados Передвижные аспирационные установки		G/A1	G/A2
Numero sacchi / Collection Bags Pic Num. Sacs / Nr. Saks / Numero sacos / Номер мешков	n°	1	2
Ø sacchi / Collection bag Ø / Ø Sacs Sackdurchmesser / Ø Sacos / Диаметр мешков	mm	500	500
Capacità sacco / Bag capacity Capacité sacs / Sacksmoeglichkeit / Capacidad Saco / Емкость мешков	L	150	150 x 2
Potenza Motore / Motor power / Puissance moteur Motorstärke / Potencia motor / Мощность мотора	HP-PS-CV (Kw)	2 (1,5)	3 (2,2)
Capacità aspirazione / Blower capacity / Capacité aspiration Absaugmoeglichkeit / Capacidad aspiracion / Мощность аспирации	m³/h	2550	3900
Ø Ventola in acciaio / Steel fan / Ø Ventilateur en acier Ventilator aus Stahl / Ø Ventola en acero / Стальной вентилятор	mm	300	300
Dimensioni d'ingombro / Overall dimensions Dimensions d'encombrement / Ausmasse / Dimensiones de anclaje / Габаритные размеры	mm	1000x600x600	1200x600x600
Peso netto / Net weight Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Вес нетто	kg	50	60



LM 310 I - LM 410 I



LM30A



TS 30 I



SC 30 N



FS 31 - FS 41



PS 41



T 90 I



TA 120 - TA 150



AZ 60 - AZ 60/2



AZ 150



G /A1 - G/A2

RA AZZURRA AZZURRA
AZZURRA AZZURRA
ZURRA AZZURRA AZZURRA
AZZURRA AZZURRA
AZZURRA AZZURRA

STUDIOVERDE



GRIGGIO S.p.A.
P.o. Box 54
Via Cà Brion, 40
35011 RESCHIGLIANO (Padova) - ITALY
Tel. (+39) 049 9299711 r.a.
Fax (+39) 049 9201433

e-mail: info@griggio.com
www.griggio.com

GRIGGIO Center
Представительство
Акционерного общества
«ГРИДЖО С.П.А.»
Ул. Флотская, 5 корп. Б, оф 109,
125493, Москва, Россия
Tel. +7-495-544-54-20, fax +7-495-544-54-21

e-mail: info@griggio.ru
www.griggio.ru

